

VÖRÖS LOBOGÓ

AZ RKP ARAD MEGYEI BIZOTTSÁGA
ÉS A MEGYEI NEPTANÁCS LAPJA

XXVI. évfolyam, 7794. szám Pének, 1970. április 10. 4 oldal, 30 bani

Lapunk IV. oldalán

- A román külügyminiszter látogatása Prágában
- Az osztrák kormányalakítási tárgyalásokról
- Dél-vietnami hírek
- A külföldi sajtóból

MEGNYÍLT A FOGYASZTÁSI SZÖVETKEZETEK V. KONGRESSZUSA

NICOLAE CEAUȘESCU ELVTÁRS BESZÉDE

Csütörtök délelőtt Románia Szocialista Köztársaság palotájának termében megkezdődött Románia Szocialista Köztársaság fogyasztási szövetkezeteinek V. kongresszusa.

A kongresszuson részt vevő mintegy 2000 küldött az egész ország több mint 7 millió fogyasztási szövetkezeti tagjának képviseletében.

Jelen van számos meghívott, az RKP KB, az Államtanács és a Minisztertanács több tagja, társadalmi szervezetek és központi intézmények vezetői, gazdasági miniszteriumok vezetői tagjai.

Jelen van TADEUSZ JAN-CZYK, a Szövetkezetek Nemzeti Szövetsége Végrehajtó Bizottságának tagja, a Lengyel NK-beli „Paraszt Kölesővő Segítő” Mezőgazdasági Szövetkezetek Központi Szövetsége elnöke, aki a kongresszuson a Szövetkezetek Nemzeti Szövetségét és a Lengyel NK szövetkezeti mozgalmát képviseli; valamint a Konsumberband Osztrák Fogyasztási Szövetkezetek Központi Szövetségének küldöttsége, élen HANS PAURZLERREL, a Dél-Alsó-Ausztriai Szövetkezet igazgatójával; az Egyesült Arab Köztársaság fogyasztási szövetkezeteinek küldöttsége, élen ABDEL RAHMAN EL SHAZ-LIVAL, a Fogyasztási Szövetkezetek Legfelsőbb Tanácsa főtákarával, a Kereskedelmi és Ellátásiügyi Miniszterium helyettes államtitkárával; a Bulgária NK-beli Szövetkezetek Központi Szövetségének küldöttsége, élen PETKO VASZILIEVVEL, a szövetség alelnökével; a Csehszlovák SZK-beli Fogyasztási Szövetkezetek Szövetségének küldöttsége, élen FRANTISEK VYCHODILAL, a Csehszlovák Fogyasztási Szövetkezetek Szövetsége elnökével; a Kínai NK-beli Beszerzési és Fogyasztási Szövetkezetek Általános Szövetségének küldöttsége, amelyet VAN CEN-JUEN, a Kínai NK bukaresti nagykövetségének tanácsosa (Folytatása a III. oldalon)

Tisztelt elvtársak!

Engedjek meg, hogy a Román Kommunista Part Központi Bizottsága, az Államtanács és a Minisztertanács nevében melegen üdvözzöljem a fogyasztási szövetkezetek V. kongresszusának küldöttjeit és meghívott vendégeit. Románia Szocialista Köztársaság fogyasztási szövetkezeteinek millió és millió tagját. (Erős taps).

Most, amikor az önk kongresszusa ülésezik, egész népünk a jelenlegi öt éves terv célkitűzéseinek megvalósításán, annak az átfogó programnak valóra váltásán munkálkodik, amelyet a X. pártkongresszus dolgozott ki a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom megteremtésére. Népi, a kommunista part vezetésével, jelentős sikereket ér el az anyagi termelés növelésében, az egész gazdasági tevékenység mennyiségi és minőségi fejlesztésében. Nemzetgazdaságunk dinamizmusáról híven tanuskodik, hogy a gazdasági tervek évről évre sikeresen végrehajtottak, hogy valamilyen gazdasági ág gyors ütemben fejlődött. Az ipar összességében az első negyedévi terv 101,5 százalékkal teljesítettük és egymillió forint értékű terméket állítottunk elő terven felül. A múlt év azonos időszakához viszonyítva az ipari össztermelés az első negyedévben 13,3 százalékkal, a munkatermelékenység 9,2 százalékkal növekedett. A negyedévi beruházási tervet 102,4 százalékban valósítottuk meg.

A gazdaság szüntelen fejlesztésben elért sikerekkel párhuzamosan gyarapodott a nemzeti jövedelem, növekedtek a szocialista társadalmunk felhalmozásai, s ezen az alapon emelkedett a nép életszínvonala. Elsősorban azért, mert az alkalmazottak összes kategóriájának fizetését felemeltük, s az új fizetési rendszer kikísérletezését általánosítottuk, a lakosságban a szocialista szektorból származó pénzjévedelme az első negyedévben 11,6 százalékkal volt nagyobb, mint a múlt év azonos időszakában. A lakosság vásárlóerejének és fogyasztásának növekedéséről tanuskodik az is, hogy a szocialista kereskedelem áruforgalma az év első három hó-

napjában körülbelül 1,8 milliárd lejjel volt nagyobb, mint 1969 első negyedében.

Pártunk következetesen fejleszti az ország termelőerőit, következetesen emeli a nép anyagi és szellemi civilizációs színvonalát, s egyidejűleg megkülönböztetett figyelmet fordít a szocialista termelési viszonyoknak, a társadalmi viszonyoknak, egész társadalmunk megszervezésének további tökéletesítésére. Számos intézkedés nyomán mélyült a demokrácia a gazdasági és társadalmi életben, egyre határozottabban érvényesülnek a szocialista méltányosság elvei, a dolgozó tömegek mind intenzívebben részt vesznek az államügyek intézésében, hazánk egész társadalmi életében.

Ebben az egész munkában, amely a part vezetésével bontakozik ki, társadalmunkban a fő szerepet a munkássztyál tölti be, amely mint az egész szocialista népművelő osztály „beállított” teljesítési történelmi küldetését. (Elnék taps). Ugyiszint a parasztság, a munkássztyál megbízható szövetségese, aktívan részt vesz az egész társadalmi életben, eleget tesz felelősségteljes feladatainak a mezőgazdaság fejlesztésében, jelenlegi mértékben hozzájárul a szocialista társadalom építéséhez. (Elnék taps).

Hangsúlyozni kívánom egyben itt, a fogyasztási szövetkezetek kongresszusán is a tudomány, az oktatás, a kultúra fontos szerepét egész tevékenységünkben. Az értelmiség, szoros szövetségben a munkásokkal és a paraszttal, következetesen munkálkodik, hogy hazánkat a szocialista civilizáció csúcsaira emeljék. (Elnék taps).

A part és az állam szocialista társadalmunk virágzását biztosító általános törekvései keretében állandóan megkülönböztetett figyelmet fordít a falu gazdasági és társadalmi fejlesztésére, az egész parasztság munka- és életkörülményeinek javítására. A part Központi Bizottságának legutóbbi plénumán elfogadott két program a vizsgálatokról, illetve az állattenyésztés fejlesztéséről, előmozdítja a mezőgazdasági termelés növekedését, az egész mezőgazdaság

korszerűsítését, növeli a fontos gazdasági ág szerepét a szocialista társadalom általános fejlesztésében. E programok végrehajtása nyomán meggyorsul egyben a román falu gazdasági, társadalmi és kulturális fejlődésének folyamata, a falusi életviszonyok fokozatosan közelebb kerülnek a városiakhoz. Ez elegendő tanúbizonysága, hogy a munkássztyál támogatja a parasztságot, hogy a munkas-paraszt szövetség új társadalmi rendszerünk rendíthetetlen alapja.

Pártunk nagy és felelősségteljes feladatokkal bízta meg a fogyasztási szövetkezeteket a falu sokoldalú felvirágoztatására, a parasztság életszükségeinek kielégítésére irányuló politika megvalósításában. A fogyasztási szövetkezeteknek elő kell mozdítaniuk a mezőgazdasági termékek jobb értékesítését, a falusi lakosság ellátását iparcikkkel, a falu és város közötti gazdasági egyezkedést.

Az önk szervezeteinek előző kongresszusa óta eltelt években a fogyasztási szövetkezetek szomatív eredményeket értek el tevékenységükben, egyre jobban betöltötték az országunkban rájuk háruló fontos gazdasági funkciókat. Ez kitünik abból is, hogy a fogyasztási szövetkezetek által forgalomba hozott áruk mennyisége évről évre növekedett, s ma a szocialista kereskedelem összes eladásainak egyharmadát teszi ki. Mindez, s nemkülönben a falusi dolgozók által a városi kereskedelem útján beszerzett áruk mennyiségének növekedése is a parasztság jövedelmének gyarapodását tükrözi. Ugyanakkor a fogyasztási szövetkezetek egyre jelentősebb szerepet töltenek be a lakosság fogyasztási szükségleteire szánt központi mezőgazdasági árualap létrehozásában, az ipar ellátásában mezőgazdasági nyersanyagokkal és gazdasági más szükségleteinek kielégítésében.

A fogyasztási szövetkezetek taglétszáma meghaladja a hétélmilliót, vagyis az ország lakosságának több mint egyharmadát öleli fel, s így a parasztság hatalmas tömegszervezetének számít. Mint a Szocialista Egységfront része, aktívan közre-

működik hazánk szocialista építésében, a szocialista demokrácia további fejlesztésében és tökéletesítésében, társadalmunk előrelépésében. (Erős taps).

Engedjek meg, hogy a part- és államvezetőség nevében melegen gratuláljak a fogyasztási szövetkezetek összes tagjának, a szövetkezeti dolgozóknak ahhoz, hogy együtt az egész néppel hozzájáruljon a szocializmus építésének műveléséhez hazánkban. (Erős, hosszas taps; a jelenlévők ütemesen kiáltozzák: RKP—RKP!)

Tisztelt elvtársak!

Az említett eredmények mellett rá kell mutatnunk, hogy a fogyasztási szövetkezeteknek hiányosságai is vannak a falvak ipari termékekkel való ellátása, a szolgáltatások lebonyolítása, a parasztság mezőgazdasági termékeinek értékesítése, a gazdasági-pénzügyi tevékenység terén.

Mint ismeretes, az ipar fejlődése, a közfogyasztási cikkek gyártásának fellendülése nyomán az állam egyre több, egyre jobb árut bocsát a parasztság rendelkezésére. Minthogy a parasztság pénzjévedelme növekszik, a fogyasztás fellendül és sokrétűvé válik, a szövetkezeteknek fejleszteniük és tökéletesíteniük kell egész kereskedelmi tevékenységüket, biztosítaniuk kell az összes falusi településekre egyre jobb ellátást. A fogyasztási szövetkezeti szervezetek gondoskodjanak a rendelkezésükre álló árualap minél egyszerűbb forgalmazásáról, arról, hogy a termékek a keresletnek megfelelően osszák el övezetenként és községenként.

A fogyasztási szövetkezetek egyik fő feladata megszervezni az ellátást jönnöcségyű áruval, gazdag választékban, amely biztosan forgalmazásra kerül és kielégíti a fogyasztók növekvő igényeit. E célból a szövetkezetek az árukereslet figyelmes tanulmányozásával egyidejűleg bővítsék közvetlen kapcsolataikat a termékszállítókkal. A fogyasztási szövetkezetek kötelesek aktív befolyást gyakorolni a falvaknak szánt árutermelésre, s örökölni azon, hogy a kereskedelmi

(Folytatása a III. oldalon)

Az állambiztonság, a milícia, az ügyészség és az igazságszolgáltatás alapkádereinek tanácskozása

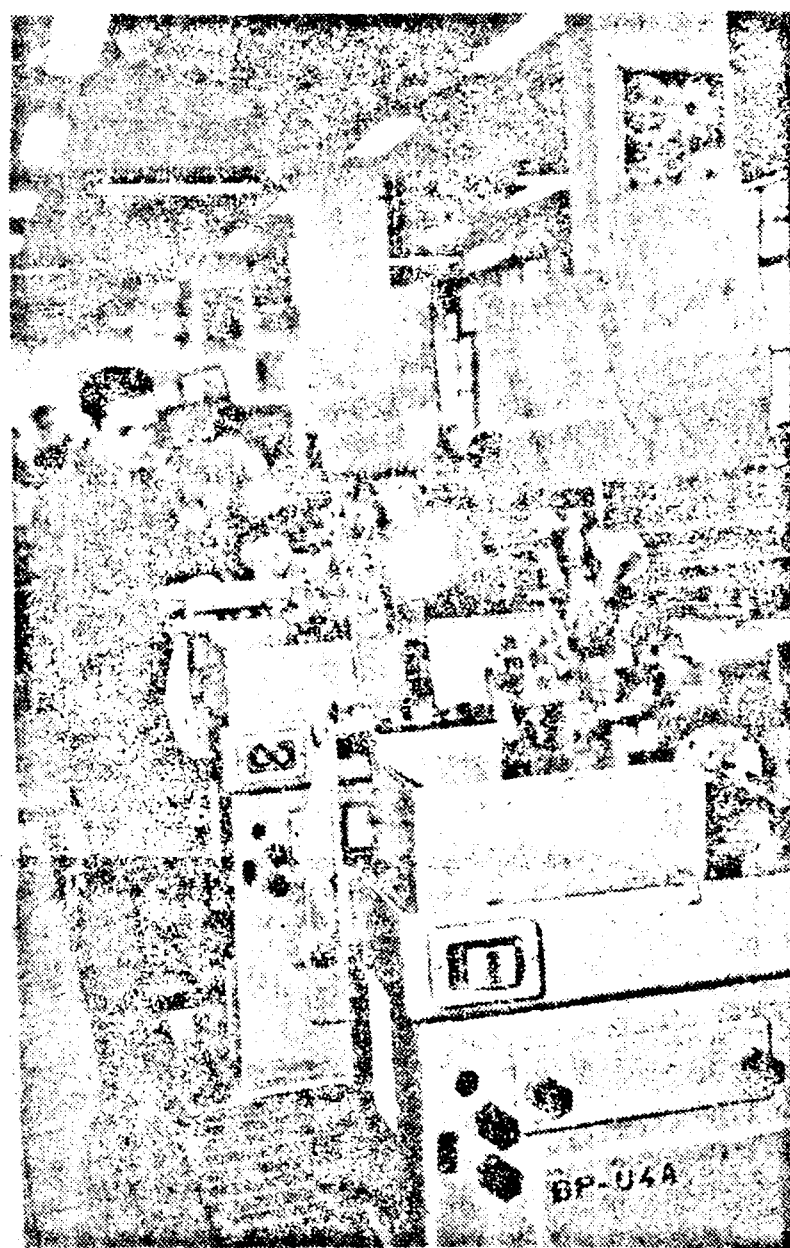
Április 6. és 9. között a fővárosban tanácskozást tartottak az állambiztonság, a milícia, az ügyészség és az igazságszolgáltatás alapkáderei. Ez alkalomból számba vették a szerveknek a bűncselekmények és a társadalomellenes megnyilvánulások megelőzése és leküzdése érdekében kifejtett tevékenységét.

A tanácskozás résztvevői hangsúlyozták az állambiztonság, a milícia, az igazságszolgáltatás és az ügyészség alapkádereinek, valamint dolgozóinak azt az egyöntetű elhatározását, hogy lakadatlanul küzdeni fognak a szocialista törvényesség, a szocialista együttélési szabályok megsértésének, a bűncselekmények és a társadalomellenes megnyilvánulások megelőzéséért és leküzdéséért, a közrend erősítéséért, a szocialista közvélemény erősítéséért,

partunk és államunk etikai és méltányossági elveinek érvényesítéséért a társadalmi életben.

A csütörtök déli záróülésen részt vettek a következő elvtársak: Nicolae Ceaușescu, Ion Gheorghe Maurer, Emil Bodnaraș, Leonte Răutu, Vasile Patilinet, Ion Stănescu, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának pottagja, az Állambiztonsági Tanács elnöke, Cornel Onescu belügyminiszter, Alexa Augustin, Romania Szocialista Köztársaság legfőbb ügyésze, Emilian Nănescu, a Legfelsőbb Torvényszék elnöke, Teodor Vasiliu igazságügy-miniszter.

A tanácskozás munkálatainak befejezésekor nagy taps közepette szólásra emelkedett Nicolae Ceaușescu elvtárs, a Román Kommunista Part főtákará, az Államtanács elnöke. (A beszédet a sajtó holnap közli).



A Victoria órágyár automata-eszterga részlegén.

Hírek Új aradi gyártmány

Peronoszpóra előreléző készülék szerkesztették az aradi Precizia kisipari szövetkezet finom mechanikai részlegén hazai szabadalom alapján. A mildiográf RC-5 elvezetési készülék regisztrálja a hőmérsékletet, a levegő páratartalmát, a vízsepp képződésének időtartamát a szőlőlevélben. Ezeknek birtokában a szőlészek idejében gondoskodhatnak a peronoszpóra leküzdéséről.

Az első 32 készüléket a napokban szállítják le moldovai, erdélyi, illetve Arad környéki szőlészeknek.

Szépítik a vasúti állomásokat

Az elmúlt napokban szorgalmas kertészcsapatok dolgoztak az aradi vasútállomáshoz tartozó megálló, őrházak szépítésén. Több mint 3500 négyzetméteren ültettek elősöveget, 2300 facsemet és cserje került a földre. Külön csapat dolgozik az újradí, vin-gai és más megallokoszításánál. E csoportok jelenleg több ezer rózsát ültetésen fáradoznak.

Paradicsomszüret

Az Uveggház Komplexumban elkezdődött a paradicsomszüret. Az első tíz tonna paradicsomot már el is szállították a külföldi megrendelőknek. Angliába, Svédorszába és Dániába. Tegnap újabb szállítmányt indítottak Ausztria felé.

Kiállítás

A Ion Slavici Liceum egyik termében diák-képzőművészek állították ki legsikerültebb munkáikat. A három fiatal festő — Cornel Novac, Michael Iovin és Emil Anghel — az iskola növendéke.

Lapunk III. oldalán A Fogyasztási Szövetkezetek Központi Szövetsége Tanácsának jelentése

Öszintén bevallom: milikdvelői szinten, de buzgóan az „drukkolás” nem mesterségét. Az „UTA-itt, UTA-ott” állandó izgalmas játék mellett most egy hétre Belgia felé fordult a figyelmem, ahol „az évszázad sakkmérkőzése” folyt, a Szovjetunió legjobbjai és a Világválogatott között. Nem vagyok éppen kiváló szaktaktikás, de szép sport téren, így a mérkőzés lefolyása sem köthetett le túlságosan figyelmemet, inkább az érdekelt, miként fogadják a közvélemény ezt az eddig egyedülálló, nagy találkót. Nem titkolom: őszintén örültem, hogy ez alkalommal nem a testi, hanem a szellemi erő összecsapásának szükkült ezrekre menő közönség, bizonyosággal annak, hogy nem csak ököl, lel, de az ész fegyvereivel ritított harc is lehet vonzó és érdekes. Kissé szégyenkezve, de azt is el kell ismernem, hogy nem csupán a végeredmény, mint olyan

érdekelt, pontosabban: nem csak a világ kétségtelenül legjobb sak-közti közötti nemes vetélkedés kimenetelét foglalkoztatott, hanem egy másik „mérkőzésé” is. Ez utóbbira — gondolom — kevesen figyeltek fel. Némi túlzással „a gép és az ember párharcának” is nevezhetnénk ezt a háttérben le-

ellenfelével, Larsennel, Botvinnik, volt világ bajnok elvezett egy már biztos nyeresére álló játszmát... Ezt az elektronikus agyak természetesen nem láthatók előre és éppen ebben rejlik számomra a mérkőzés nagy — és nem titkolom — örömdetes tanulsága. Az utóbbi időben ugyanis meg-

lehetősen elszaporodtak azok a hangok — tudományos berkekből is — amelyek a gépek jövőendő szupremációját hirdetik az ember felett, és a megalkotóik fölött uralkodni képes elektronikus csodálények fantazmagóriájával rémítik a gyengébb idegzetű közönséget.

Nos, a belgrádi sakk találkozó — számomra — ezzel a figyelemre méltó tanulsággal végződött: a gépek bármilyen tökéletesek is, sohasem emelkedhetnek létrehozóik fölé; a jövő alakításában a döntő tényező mindig, minden körülmények között az alkotó, teremtető ember.

M. SZABÓ MÁRIA

A döntő tényező

zajlott „vetélkedő”. Miről is van szó tulajdonképpen? Még jóval a nagy találkozó kezdete előtt kérték az elektronikus agyak véleményét a mérkőzés végeredményéről. A válasz kategórikus volt: három pont előny a szovjet válogatott javára. Az események csak részben igazolták, de az ész fegyvereivel ritított harc is lehet vonzó és érdekes. Kissé szégyenkezve, de azt is el kell ismernem, hogy nem csupán a végeredmény, mint olyan

Pénz és publikum

Szerda este az UTA sportegyesület szurkoló-ankétot rendezett. A szaktanács grülesterné zsúfolásig megtelt, s a sportbarátok fergeteges tüsszal fogadták a bajnokcsapat játékosait és edzőit. Kétségtelen, a textilgyári sportvezetők nagyszerűen időztették a szurkoló-játékos találkót, a piros-fehér csapat sikeres tavaszi szereplése sok lelkes focirajongót vonzott a terebe.

1970 január elsejétől a Román Labdarúgó Szövetség önálló költségvetéssel rendelkezik. A szövetség határozata értelmében élő-nalbeli csapatainknak is hamarosan saját lábukra kell állniuk, az öngazdálkodás, a jövedelmesség elve a labdarugásban is érvényesülni fog.

Pánits Sándor, a labdarúgószakosztály alelnöke azt mondta hogy... az UTA nemcsak a textilgyári sportegyesület vezetésége (ez egyébként érvényes a többi élő-nalbeli klubra is) mindeztidáig édeskeveset tett a szurkolókért — az ed-

iginél is nagyobb — erkölcsi és anyagi támogatást. Bár az alelnök nem magyarázta meg részleteiben, hogy mit is jelent és hogyan is lehet megvalósítani egy labdarúgó-csapat gazdasági-pénzügyi önállóságot, a szurkolók megértették, hogy miről van szó, támogatásukról biztosították a vezetősé-

Szurkoló-ankét ürügyén

get. Az egyesület pénzalapjának növelését célzó hasznos javaslatok (bérletrendszer alkalmazása; UTA-jelvények, -zászlócskák, -fényképek árusítása stb.) is elhangzottak a szurkolók részéről.

De — az ünnepi hangulat ellenére — bírálati hangokat is jócskán hallottunk. A textilgyári sportegyesület vezetésége (ez egyébként érvényes a többi élő-nalbeli klubra is) mindeztidáig édeskeveset tett a szurkolókért — az ed-

Pontosabban: csak kért, de szinte semmit nem adott nekik.

Most, hogy egyre inkább a publikum támogatására lesz utalva az egyesület, most, amikor az öngazdálkodás egyre több találatkonyságot, ügybuzgalmat és hozzerértést (!) követel meg a sportvezetőktől, valószínűleg a textilgyáriak is jobban meg fogják becsülni a (gyakran kis fizetésből vagy nyugdíjból is!) nagy anyagi áldozatokra hajlandó szurkolókat, jobban megszervezik a sportbarátok tájékoztatását, biztosítják a civilizált szurkolási feltételeket, létesítenek egy állandó klubhelyiséget, és nem fogják többet — mert, sajnos, ilyen is előfordult már — becsapni a nézőket.

Valamint — valamiért. A publikum elvárja, hogy kapjon is valamit a pénzért. A szerda este megalakított szurkoló-bizottság — reméljük — szem előtt fogja tartani mind az egyesület, mind a szurkolóklub érdekeit.

OROSZHEGYI KÁROLY

Jegyzetek • Jegyzetek • Jegyzetek • Jegyzetek • Jegyzetek • Jegyzetek • Jegyzetek

A fogyasztási szövetkezetek V. kongresszusa

Nicolae Ceaușescu elvtárs beszéde

(Folytatás az 1. oldalról)

halozatba ne kerülhessenek be gyenge minőségű áruk. Mindent el kell követni, hogy a falusi üzletek mindig el legyenek látva a lakosság számára szükséges idejű cikkekkel.

A szövetkezeti szervezeteknek figyelembe kell venniük a vásárlók iránt, biztosítaniuk kell a gyors és civilizált kiszolgálást, nagyobb kezdeményező készséget kell tanúsítaniuk az árueladás új, mozgékonyabb és hatékonyabb formái iránt, figyelembe véve ugyanakkor országunk hagyományait is.

A fogyasztási szövetkezetek dolgozóinak figyelembe kell venniük, hogy ők állanak a szövetkezeti tagok szolgálatában és nem fordítva, hogy a szövetkezetek gazdái a szövetkezeti tagok, a parasztok, akiket ennek megfelelően kell kiszolgálni. (Hatalmas taps.)

A fogyasztási szövetkezetek egyik fontos feladata a szolgáltatások megszervezése a falusi lakosság igényeinek megfelelően, amely igények az életszínvonaluk és kulturális színvonaluk növekedésével adódnak. Ne legyen egyetlen község sem, amelyben a szövetkezetek ne rendelkeznek a szükséges szolgáltatásokat biztosító részlegekkel.

A megyei szövetségek és minden egyes szövetkezet vezetősége tekintse fő feladatának azt, hogy fokozott mennyiségben vásárolja fel a parasztagazdaságok mezőgazdasági élelmiszer termékeit, segítse elő, hogy a parasztok jobban értékesítsék termeléseiket. A fogyasztási szövetkezetek fordítsanak nagyobb figyelmet a dombovidéki és hegyvidéki lakosság gazdaságában meglévő erőforrások jobb hasznosítására.

A szövetkezetek azáltal, hogy ezeket a gazdaságokat allattenyésztésre, a gyümölcsstermesztésre fejlesztésre és a termékek feldolgozására ösztönzik, hozzájárulnak ahhoz, hogy újabb áruk kerüljenek be a gazdasági forgalomba, hogy jobban kielégíthessék a lakosság szükségleteit, s egyúttal növeljék a termelők jövőjét.

A fogyasztási szövetkezeteknek ugyancsak feladatuk megszervezni egyes mezőgazdasági termékek ipari feldolgozását, illetve előfeldolgozását, felfeldolgozni a termelőmunkálatokat, hogy újabb árukkal bővítsék

az áruforrásokat. Megkülönböztetett figyelmet kell fordítani a népművészeti tárgyak előállítására.

Mint hogy a szövetkezetek által forgalmazott árumennyiség, s az egész szövetkezeti tevékenység szüntelenül növekszik, jobban kell szervezni az üzletek és szolgáltatási egységek hálózatát, észszerűbben ki kell használni a meglévő helyiségeket, újabb egységeket kell építeni.

A fogyasztási szövetkezetek tevékenységük fejlődése nyomán jelentős anyagi és pénzalapokkal rendelkeznek. A Központi Szövetkezet, a megyei szövetségek és minden egyes szövetkezet egyik fő kötelessége biztosítani a közvagyon felelősségteljes és gazdaságos kezelését. A szövetkezeti tagok ellenőrzik aktívabban a szövetkezeti javak kezelésének módját, lépjenek fel a legteljesebb mértékben azokkal szemben, akik pazarolják, dezmálják a közvagyonot.

A fogyasztási szövetkezetek feladatai sikeres teljesítésének gazdasági és társadalmi szerepük és hozzájárulásuk növekedésének egyik biztosítéka a szövetkezeti demokrácia fejlesztése, a tagság millióinak ösztönzése aktívabb részvételre a közügyek intézésében, a szövetkezetek egész munkájában, szocialista államunk vezetésében. (Erős taps.)

A falusi áruforgalom javításához szorosabban együtt kell működnie a fogyasztási szövetkezetek és az állami kereskedelem szerveinek: állapítsák meg együttesen az ellátási övezeteket, az áruváltásokat, az egységes ésszerű területi elosztást.

Az állami kereskedelmi szervek őrtsék meg, hogy ők viselik a teljes felelősséget az egész kereskedelemért városban és falun egyaránt, az állami és a szövetkezeti kereskedelemért egyaránt. (Hatalmas taps.)

A fogyasztási szövetkezetek dolgozóit — kezdve azokat, akik a Fogyasztási Szövetkezetek Központi Szövetségének Tanácsában, Végrehajtó Bizottságában működnek, egészen azokat, akik a falusi egységekben dolgoznak — kövessék mindenek előtt, hogy a szektor tevékenységét szocialista társadalmunk jelenlegi fejlődési szakasza követelményeinek megfelelő színvonalra emeljék.

A törvényes rendelkezések értelmében a megyei, városi és községi neptanácsok felelnek a lakosság ellátásáért. Ennek megfelelően kötelességük állandó ellenőrzést gyakorolni és aktív támogatást nyújtani a szövetkezeti egységeknek,

biztosítani ezáltal falvaink, a parasztság minél jobb ellátását.

A megyei és községi partbizottságokra is fontos feladatok hárulnak a szövetkezetek tevékenységének vezetésében és irányításában, hogy a szövetkezetek egyre jobban betöltsék szerepüket a falusi kereskedelem, valamint a város és a falu közötti árucseré, lebonyolításában. A pártszerveknek és a szövetkezeteknek arra kell mozgósítaniuk a kommunisztákat, a szövetkezetek összes tagjait és dolgozóit, hogy példásan teljesítsék kötelességüket a falusi fogyasztók millióival szemben. Beható nevelőmunkát kell végezniük a szövetkezeti tagok, a szövetkezeti kereskedelem dolgozóinak körében a falusi szövetkezetek egész tevékenységének javítására céljából. (Hatalmas taps.)

Mint tudják, a X. pártkongresszus nagyvázlatos programot jelez a hazánk gazdasági és társadalmi fejlesztése érdekében. Folyamatban van az 1971—1975-ös ötéves terv kidolgozása és véglegesítése: ezt a párt Központi Bizottsága és a Nagy Nemzetgyűlés vitatja majd meg és hagyja jóvá. E terv keretében nagyobbak a feladatai a fogyasztási szövetkezeteknek is: a fogyasztási szövetkezetek áruforgalma növekszik, az áruváltások bővül, különösen fejlődni fognak a szolgáltatások. Efelől fel kell lendíteni a parasztagazdasági termékek értékesítését, ami hozzájárul parasztjaink jövedelmének gvarapításához, jólétének növeléséhez. A jövőben tehát jelentős kötelességük hárulnak a fogyasztási szövetkezetekre. Véleményem szerint az önkormányzatoknak ki kell jelölnie a vezetésre azokat, hogy a következő években az egész fogyasztási szövetkezeti tevékenység javuljon, hogy minden egyes térségben hozzájáruljon az 1975-ig terjedő ötéves terv előirányzatainak teljesítéséhez. (Erős taps.)

Tisztelt elvtársak!
A román nép sikerei a gazdaság, a tudomány, a kultúra, az egész társadalmi élet fejlesztésében, a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom építésében gvarapítják a szocialista világrendszer erőt, növelik a szocializmus befolyását és tekintélyt világszerte.
Partunk és kormányunk, amikor szüntelenül tökéletesíti a szocialista építőmunkát Romániában, következetesen foglalkozik azokkal, hogy aktívan fejlessze a barátságos és együttműködés az összes többi szocialista országgal, fejlessze a sokoldalú kapcsolatokat és cseréket az összes állammal, te-

kint nélkül társadalmi-politikai rendszerükre, a nemzetközi életben egyre szélesebb körű elismerésre találó elvek — a nemzeti szuverenitás és függetlenség, a belügyekbe való be nem avatkozás, a jogegyenlőség és a kölcsönös előnyök — alapján. (Hosszas, erős taps.)

Románia következetesen munkálkodik ilyen irányban, s meggyőződése, hogy ezzel hozzájárul a nemzetközi együttműködés és kooperáció fejlesztéséhez, az egyetemes, a biztonság és a béke legközelebbi megteremtéséhez. Európában és szerte a világon. (Erős taps.) Valószínűleg a politika színterében cselekedjenek fogyasztási szövetkezetek is, bővítsék szüntelenül kapcsolataikat a hasonló szövetkezetek szervezeteivel a szocialista országokból, a Nemzetközi Szövetkezeti Szövetség valamennyi tagállamából, felfedve a szövetkezeti tapasztalatcserét nemzetközi téren, előmozdítva azokat az együttműködési formákat és módszereket, amelyek egyszerűen megkönnyítik a termékekért az országos szövetkezetek között, másrészt a jobb kölcsönös megismerést, a barátság erősödését a népek között.

Késztelen, hogy a világ fogyasztási szövetkezeti, bővítsék és erősítse az együttműködést, jelenlegi hozzájárulhatnak a népek egyetemes megismeréséhez, a béke és a nemzetközi biztonság megőrzéséhez. (Hatalmas taps.)

Szállard meggyőződésünk, hogy Fogyasztási Szövetkezetek Központi Szövetsége becsülettel teljesíti fogja felelősségteljes feladatait, egyre aktívabban hozzájárul partunk és államunk bel- és külpolitikájának megvalósításához, a szocializmus és a kommunizmus építésének ügyéhez. Romániában, az együttműködés és a béke nemese eszményeinek diadalához a világon. (Erős, hosszas taps.)

Végeztül teljes sikert kívánok a kongresszusnak munkálataihoz, önöknek, országunk fogyasztási szövetkezeti valamennyi tagjának pedig egyre gazdagabb munkasikeret, jó egészséget és boldogságot. (Erős, hosszas taps.)

Szüntelenül erősödjen a munkáspárt szövetsége! (Hosszas taps.)

Éljen a Román Kommunista Párt, népünk vezetője, a kommunizmus útján! (Hosszas taps.)

Éljen a szocializmus építő román nép: Éljen Románia Szocialista Köztársaság! (Hosszas taps.)

Éljen a béke és a népek együttműködése! (Hatalmas taps, éljenzés); a jelenlévők hosszasan tapsolnak, ütemesen kiáltoznak „RKP—RKP!”, „Ceaușescu—Ceaușescu!”)

A Fogyasztási Szövetkezetek Központi Szövetsége Tanácsának jelentése

— Előterjesztette Dumitru Bejan elvtárs —

A Fogyasztási Szövetkezetek Központi Szövetsége Tanácsának jelentése, amelyet Dumitru Bejan elvtárs terjesztett elő, behatóan elemelte a fogyasztási szövetkezetek kongresszusa között kifejtett tevékenységet, s ismertetve, milyen nagy horderejű feladatoknak kell hogy eleget tegyen az 1971—1975-ös időszakban ez a gazdasági tömegszervezet a X. pártkongresszuson kidolgozott nagyvázlatos program valóra váltása érdekében.

A Fogyasztási Szövetkezetek V. kongresszusa olyan körülmények között folytatta munkáját — mondotta az előadó —, amikor egész népünk a Román Kommunista Párt X. kongresszusán kidolgozott hatalmas program megvalósításának szentelt alkotó erőfeszítéseit. E program alapvető célja az ország műszaki-anyagi bazisának szüntelen bővítése és tökéletesítése, a sokoldalúan fejlett szocialista társadalom megteremtése.

A szocialista nemzetgazdaság rendszerbe szervezésének befejezéséig a fogyasztási szövetkezetek hozzájárulnak a város és a falu közötti lakosság jó ellátásához egyre gazdagabb és változatosabb áruválasztékkal, elősegítik a mezőgazdasági termékek felvásárlását és a falusi lakosság számára szánt szolgáltatások bővülését. A fogyasztási szövetkezetek legutóbbi kongresszusa óta eltelt években a fogyasztási szövetkezetek egységei által eladott áruk volumene 133 milliárd lej volt, termékek és szolgáltatások értéke több mint 6 milliárd lej, a felvásárlott termékek értéke pedig 3,6 milliárd lej tett ki. A falusi kereskedelem fejlődését a tartós használatú fogyasztási cikkek és a civilizált életre jellemző más áruk gyors növekedése jellemzi. 1969-ben például a fogyasztási szövetkezetek több mint negyven arányi televízió készüléket és hűtőszekrényt, több mint kétszer annyi mosógépet és elektrotechnikai cikket, csaknem kétszer annyi bútorat adtak el, mint 1963-ban. Ebben az időszakban

szüntelenül fejlődött a műszaki-anyagi alap: erre a célra csaknem kétfélmilliárd lej ruháztunk be. A fogyasztási szövetkezetek hálózatának jelenleg több mint 29 000 kiskereskedelmi és köztervezetési egysége, több mint 20 000 szolgáltatási egysége, 832 falusi pékcső, számos mezőgazdasági termék-felvásárló és feldolgozó központja van.

A Centrocóop-tanácsnak a kereskedelmi tevékenység jobb megszervezésére tett intézkedéseiről szólva, az előadó rámutatott: ráterítettünk a kereskedelmi egységek koncentrikus megszervezésére. Ennek három lépcsőfokát — a falusi központot, a községi központot és az övezeti központot — a forgalom és az árukereslet kritériumainak megfelelően jelöljük ki. Javítottuk az egységek ellátását is. A fogyasztási szövetkezetek — a több mint hatmillió taglétszámú tömegszervezet — a Szocialista Egységfronthoz tartozik, amelynek keretében tevékenyen mozog a szövetkezeti tagság a parti és a kormány politikájának valóra váltására.

A következő ötéves tervben a fogyasztási szövetkezetek kereskedelmi és köztervezetési egységei utján forgalomba hozott áruk értéke 44—46 milliárd lej lesz nagyobb az 1966—1970. évről. Ugyanabban az időszakban gyors ütemben fognak növekedni a fogyasztási szövetkezetek szerződés-kötései és felvásárlásai. 1975-ben például a parasztagazdaságoktól 650 millió darab búzát, csaknem 10 000 tonna baromfit vásárolnak fel, vagyis 57 százalékkal többet, mint 1970-ben. Gyógy növényből 1975-ben 21 000 tonna leszállítást irányoztak elő a 16 600 tonnával szemben. 1971 és 1975 között a fogyasztási szövetkezetek egységei munkálatainak és szolgáltatásainak volumene több mint kétszer akkora lesz, mint a jelenlegi ötéves terv során. A jövő ötéves tervben több mint kétfélmilliárd lej ruházunk be.

Elemzték a megmutatók hiányságokat és határozatokat intézkedéseket jöttek meg felszámolásukra. Az előadó hanglyozta: Biztonságunk kell a kereslet szervezett kutatását, s e célból a klasszikus piacutalait formákban kívül korszerű módszereket is igénybe kell vennünk. Alkalmazzuk erősebben a korszerű kereskedelmi formákat: az önkiszolgálást, az önálló kiválasztás rendszerét, a mozgó üzleteket és falatokat stb., fejlesszünk ki aktív kereskedelmi

formákat a bazarokhoz, vásárokhöz, áruvásárokhöz, a szocialista helyeken, valamint más olyan helyeken, ahol nagy tömegek fordulnak meg. Bővítsük a jutalekos kereskedelmet, vezessük be nagyobb mértékben a több elarúval működő üzleteket az egységes ügykezelést és a kollektív felelősséget.

A felszólaló beszámolt a Centrocóop Tanácsnak és Végrehajtó Bizottságának törekvéseiről és intézkedéseiről a fogyasztási szövetkezetek vezetési formáinak és módszereinek javítása érdekében, majd a vezető szervek számos hiányságát taglalta. Mint rámutatott, nem ellenőrzik kellőképpen saját határozataik végrehajtását, a túlzott centralizmus tendenciái, bürokratikus gyakorlat mutatkozik a munka megbehagolásában és irányításában, a műszaki-adminisztratív apparátus indokolatlanul fel-duzzasztott minden szinten.

Az előadó ezután hangsúlyozta, hogy következetesen munkálkodnak a szövetkezeti szervezetek nemzetközi kapcsolatainak bővítésén.

E napokban, amikor a világ népei Vlagyimir Iljics Leninre emlékeznek születésének 100. évfordulója alkalmából — folytatta —, a fogyasztási szövetkezetek tagjaival együtt minden romániai dolgozóval, az egész haladó emberiséggel tisztelettel adozik korunk legnagyobbjával, Vlagyimir Iljics Leninnek. Élete ragyogó példája volt az emberiség történelmi szolgálatainak, eszméi vezércsillagul szolgáltak a szocializmus és a kommunizmus ügyéért küzdő dolgozóknak szerte a világon.

Dumitru Bejan elvtárs befejeztül ezeket mondotta: „Szövetkeztünk Tanácsának jelentését zárva meggyezésre kötöttünk a Román Kommunista Pártnak, a párt Központi Bizottságának, szemlélve Nicolae Ceaușescu elvtársnak a meglelt elismerést, a boldog ösztönözést, amelyekkel itt ma kaptak a romániai fogyasztási szövetkezetek.

Biztosított önöket, tisztelt párt- és államvezető elvtársak, mi, kongresszusi küldöttek és vendégek, s az általunk képviselt milios tagság egyaránt minden erőnkkel azon leszünk, hogy chadaira vigyük a Román Kommunista Párt politikáját: megteremtjük a sokoldalúan fejlett szocialista társadalmat nagy-szerű hazánkban, Románia Szocialista Köztársaságban.

(Folytatás az 1. oldalról)

sa képviseli: Koreai NDK Fogyasztási Szövetkezeti Központi Szövetségének küldöttsége, élen JUN BEN SZIKKEL, a Szövetség Tanácsa Vezetőségének állandó tagjával, a Franciaországi Pays Minier Központi Szövetkezeti küldöttsége, élen REMI IULIEM vezérigazgatóval, a szövetkezet igazgatótanácsának tagjával, a Német DK-beli Fogyasztási Szövetkezetek Szövetségének (VDK) küldöttsége, élen WALTER BARTHELLEL, a VDK Szövetkezeti Tanácsának tagjával, a VDK kereskedelmi Szervezete vezetőegységének tagjával, a Németország SZK-beli Német Fogyasztási Szövetkezetek Szövetségének küldöttsége, élen DIETER SCHUCKENS-szel, az igazgatótanács tagjával, a jordániai Szövetkezeti Szervezet küldöttsége, élen MOHAMED ALI RIDAVAL, a szövetkezetek vezérigazgatójával, az olaszországi Szövetkezetek Országos Ligájának (LEGACOO) küldöttsége, élen ROMMO GUARNIERI-VEL, a LEGACOO elnöki tanácsának tagjával, a Fogyasztási Szövetkezetek Egyesülete alelnökével, a Jugoszlávia SZSZK-beli Szövetkezetek Általános Szövetségének küldöttsége, élen MOMCILO KONCAR mérnökkel, a szövetség elnökvélt a mauritiusi szövetkezeti szervezet képviselője, JOSEPH ROLAND SOOPRAYEN, a svédországi Fogyasztási Szövetkezetek küldöttsége, élen GUNNAR ETZLERREL, a Kooperatíva Forbúndet igazgatótanácsának elnökével, a Magyar NK-beli SZOVOSZ Magyar Szövetkezeti Szövetség küldöttsége, élen dr. KOVÁCS SÁNDORRAL, a szövetség alelnökével, a szovjetunióbeli Centroszjusz Fogyasztási Szövetkezetek Központi Szövetségének küldöttsége, élen LEONYID LUBENNYI.

KOVVAL, a Centroszjusz alelnökével,

9 óra. A küldöttek és a meghívottak hosszas tapsval köszöntik a kongresszust terem-be érkező következő elvtársak: NICOLAE CEAUȘESCU, ION GHEORGHE MAURER, EMIL BODNARAS, MANEA MANESCU, DUMITRU POPESCU és ION PATAN.

A kongresszus munkálatait DUMITRU BEJAN elvtárs, a Fogyasztási Szövetkezetek Központi Szövetségének elnöke nyitotta meg. A küldöttek és a meghívott vendégek nevében melegen üdvözölte a párt- és államvezetőket. A szónok üdvözölte a külföldi szövetkezeti szervezetek képviselőit.

A kongresszus elnökségének és többi munkaszerveinek megválasztása után, a küldöttek egyhangúlag elfogadták a következő napirendet.

1. — A Fogyasztási Szövetkezetek Központi Szövetsége Tanácsának jelentése a fogyasztási szövetkezeteknek a legutóbbi kongresszus óta kifejtett tevékenységéről és a következő időszakban rájuk háruló feladatokról.

2. — A Fogyasztási Szövetkezetek Központi Szövetsége Felügyelő Bizottságának jelentése az 1963—1969-es időszakban kifejtett tevékenységről.

3. — Javaslatok a Románia Szocialista Köztársaság fogyasztási szövetkezteinek megszervezéséről és működéséről szóló törvénytervezet kidolgozására vonatkozóan.

4. — Jelentés a Románia Szocialista Köztársaság fogyasztási szövetkezeti szervezetei alapszabályzatának módosításáról.

5. — A Fogyasztási Szövetkezetek Központi Szövetsége Tanácsának és a Felügyelő Bizottságának megválasztása.

tét a küldöttek és a meghívott vendégek többsége hosszasan megtapsolták és megjelénéztek.

Rátrere a napirend első pontjára, DUMITRU BEJAN elvtárs előterjesztette a Fogyasztási Szövetkezetek Központi Szövetsége Tanácsának jelentését a fogyasztási szövetkezeteknek a legutóbbi kongresszus óta kifejtett tevékenységéről és a következő időszakban rájuk háruló feladatokról.

A kongresszus munkájának folytatásaként CONSTANTIN MATEESCU, a CENTROCÓOP Felügyelő Bizottságának elnöke előterjesztette a bizottságának 1963—1969-es évekre szóló jelentését. Ezután CONSTANTIN FILOREANU, a CENTROCÓOP alelnöke előterjesztette a Románia Szocialista Köztársaság fogyasztási szövetkezeti szervezetei alapszabályzatának módosításáról szóló jelentését.

A kongresszus küldötteinek átadták a Románia Szocialista Köztársaság fogyasztási szövetkezteinek tevékenységének színvonalát, s hangsúlyozták, milyen kapcsolat kell hogy fennálljon a szövetkezet és a közfogyasztási cikkek termelői között a lakosság igényeinek magasabb fokú kielégítése érdekében.

A felszólalók a kongresszuson általuk képviselt szövetkezt tagok nevében vállaltak, hogy kitartóan küzdenek a lakossággal közvetlen kapcsolatban álló egységek tevékenységének tökéletesítéséért, elősegítik a munka általános javítását a fogyasztási szövetkezetek összes részlegeiben.

Ezután ALEXANDRU SPIRIDON, a mandátumigazoló bizottság elnöke előterjesztette a bizottság jelentését.

A kongresszust üdvözölte TADEUSZ JANCZYK, a Szövetkezetek Nemzetközi Szövetsége Végrehajtó Bizottságának tagja, a Lengyel NK-beli „Parasz-

tett jelentésével, rámutatott azokra a sikerekre, amelyeket a fogyasztási szövetkezetek az ország megújításában elérték, s ugyanakkor bírálták az árukereslet ismeretében megmutatkozó hiányságokat, amelyek beszerzési fogjatékoságokra vezettek, s egyben javaslatokat tettek a falusi kereskedelmi kiszolgálás javítására. A felszólalók különös figyelmet szenteltek a felvásárlási tevékenység bővítése kérdésének. Hangsúlyozták, hogy minden szövetkezetnek figyelnie kell a mezőgazdasági termékek felvásárlásának fokozását, a város és a falu közötti széles körű csere érdekében, a lakosság ellátásához való lényegesen nagyobb hozzájárulás érdekében. Ugyanakkor ismertették a termelők ösztönzésére, a felvásárlások volumenének növelésére alkalmazott módszereket.

A felszólalók elmondották, hogy emelkedett a szolgáltatások tevékenységének színvonalát, s hangsúlyozták, milyen kapcsolat kell hogy fennálljon a szövetkezet és a közfogyasztási cikkek termelői között a lakosság igényeinek magasabb fokú kielégítése érdekében.

A felszólalók a kongresszuson általuk képviselt szövetkezt tagok nevében vállaltak, hogy kitartóan küzdenek a lakossággal közvetlen kapcsolatban álló egységek tevékenységének tökéletesítéséért, elősegítik a munka általános javítását a fogyasztási szövetkezetek összes részlegeiben.

Ezután ALEXANDRU SPIRIDON, a mandátumigazoló bizottság elnöke előterjesztette a bizottság jelentését.

A kongresszust üdvözölte TADEUSZ JANCZYK, a Szövetkezetek Nemzetközi Szövetsége Végrehajtó Bizottságának tagja, a Lengyel NK-beli „Parasz-

ti Kölcsönös Segítség” Mezőgazdasági Szövetkezetek Központi Szövetségének elnöke. Szövetkezeti szervezettik üdvözletet tolmácsolták: LEONYID LUBENNYIKOV (Szovjetunió), ETZLER GUNNAR (Svédország), VAN-CEN JÜEN (Kínai Népköztársaság), ROMEO GUARNIERI (Olaszország), MOMCILO KONCAR mérnök (Jugoszlávia SZSZK), ABDUL RAHMAN EL SHAZLI (Egyesült Arab Köztársaság).

Délután a kongresszus a következő tagozatokban folytatta munkálatait: szerződéseket és felvásárlásokat; termelési ügyek; szolgáltatások és szállítás; áruforgalmi, köztervezetési és turisztikai ügyek; építkezési és természet ügyek; hitelszövetkezeti ügyek.

A kongresszus folytatja munkáját.

Csütörtök délelőtt az Államtanács palotájában Nicolae Ceaușescu elvtárs, Ion Gheorghe Maurer, Emil Bodnaras, Manea Manescu, Dumitru Popescu és Ion Patan elvtársakkal együtt találkozott a Szövetkezetek Nemzetközi Szövetségének és a külföldi szövetkezeti szervezetek vezetőségének képviselőivel, akik részt vesznek a romániai fogyasztási szövetkezetek V. kongresszusán.

Nicolae Ceaușescu elvtárs és a többi vezető szívesen elbeszélgetett a külföldi vendégekkel.

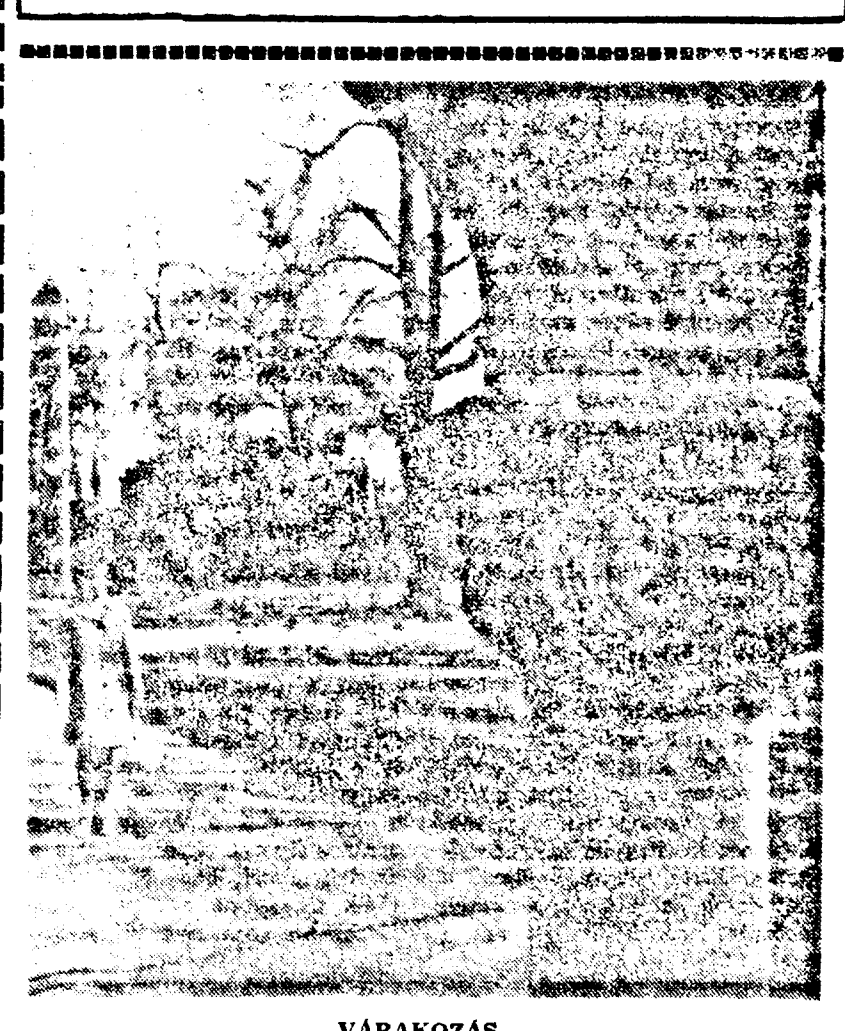
Nicolae Ceaușescu elvtárs és a kongresszus megnyitó ülésén részt vett többi párt- és államvezető megtekintette a Palota-terem egyik előcsarnokában megnyitott kiállítást, amely a fogyasztási szövetkezetek szolgáltatási tagozataiban előállított termékeket és a CENTROCÓOP termelői egységeiben készült berendezéseket és maketteket mutat be.

(Agépres).

Fémkerámia gyár Kolozsváron

A kolozsvári Triumf üzem felavatták az ország első fémkerámia gyárát. A fémkerámia vagy más néven porkoház-átvételvezeték gyártása fém-porokból. A fém-por örlött fém-porokot kiváncsossággal keverik, a keveréket sajtolják, majd szuszitálják. Az utóbbi művelet védőréteg alatt, elektrolit-mencében történik. Az új gyár korszerű csarnokában

sajtoló, galvanizáló és megmunkáló részleg kapott helyet. Porkoházati utakon sokkal jobb alkateszetek lehet előállítani, mint öntéssel, illetve megmunkálással. A gyár egyelőre 775 tonna fémkerámia-cikket gyárt évente a gepkocsiipar számára. Az építő-szerelő munkát a kolozsvári ICM, a szocialista verseny országos elnöksége végzte.



VÁRAKOZÁS (KELEN FERENC felvétele)

NEMZETKÖZI ÉLETT

A román külügyminiszter látogatása Prágában

PRAGA. — E. Ionescu, az Agerpres tudósítója közli:

Csütörtökön Prágában megkezdődtek a megbeszélések Corneliu Mănescu, Románia Szocialista Köztársaság külügyminisztere és Jan Marko, a Csehszlovák Szocialista

Köztársaság külügyminisztere között.

A Prágában hivatalos látogatáson lévő román külügyminisztert csütörtök délután fogadta Vasil Bilak, a Csehszlovákiai KP KB Elnökségének tagja, a KB titkára. A találkozón részt vett Jan Marko csehszlovák külügyminiszter, Mirosław Müller, a Csehszlovákiai KP KB osztagvezető helyettese, valamint Ion Obradović, Románia prágai nagykövete.

Este Jan Marko miniszter vacsorát adott a román vendég tiszteletére.

A nemzetközi kereskedelmi joggal foglalkozó ENSZ-bizottság ülésszaka

NEW YORK. (Agerpres).

New Yorkban megkezdte munkálatait a nemzetközi kereskedelmi joggal foglalkozó ENSZ-bizottság (UNCTRAL) harmadik ülésszaka. A megnyitó ülést megelőzően megvitatották az ülésszak elnökségét. Ebben a helyzet foglalkoztatni minőségben Ion Nestor, Románia képviselője is.

Elfogadták továbbá a napirendet, amely felöleli a nemzetközi eladások és fizetések egységes szabályozásának problémáit, a nemzetközi tengeri szállítást, valamint a nemzetközi kereskedelmi döntéshozatal kérdéseit.

A FRANCIA KÜLÜGYMINISZTER FINNSZÁGBA UTAZIK

A Combat című lap szerint Maurice Schumann francia külügyminiszter szeptemberben hivatalos látogatást tesz Finnországban. Amint a lap írja, a látogatást a finn kezdeményezték, hogy egybeesjenek a két ország néhány tekintetben hasonló külpolitikai nézeteit, és hogy egybeesjenek között megvitatásuk az európai biztonsággal kapcsolatos kérdéseket.

Mint ismeretes, Finnország fenntartja a külpolitikában az európai konferencia összehívására, s felajánlotta, hogy szívesen vendégül látja az értekezletet. Franciaország is támogatja az értekezlet megrendezését. Maurice Schumann nemrég kijelentette, hogy a konferencia hasznos lesz, ha nem a meglevő helyzet szentesítésére, hanem az enyhülésre törekszik.

A szállítások nehéz éve az USA-ban

WASHINGTON. (Agerpres).

Az 1970-es esztendő, az amerikai szállítások nehéz éve lesz — írja a UPI. A postai légi, országúti és vasúti szállítások terén esedékes munkaszünet — felújítás számos követelést tesz aktuálissá.

A tehergépkocsiszállítási szakszervezetek vezetősége év elején a tárgyalás eredménytelenül 475 ezer tagja sztrájkra szólította fel. Április 11-én lejár a vasutasztrájk ügyében elrendelt kormánykorlátozás, s ha addig nem oldják meg a javító műhelyek munkásainak követeléseit, általános vasutasztrájk kezdődik.

A gépkocsiparban is kedvező a talaj a munkakonfliktusok számára — itt is idén járnak le a munkaszünetek. Megfigyelők véleménye szerint nyíltan nehéz tárgyalásokra van kilátás a keleti partvidék 12 000 szállítási dolgozójának képviselői és a munkáltatók között.

A revendikativ akciók az idén előrelátásból több mint 4 millió alkalmazottat élelnek fel.

A költségvetés 1,3 millió dolláros többlet minden bizonnyal kevés lesz a bereméleti követelések fedezéséhez. A UPI véleménye szerint ebből az összegből a postai alkalmazottak követeléseit sem igen lehet teljesíteni. A helyzetet súlyosbítja a fennálló infláció. A kormány erre való tekintettel nyilatkozta, hogy a munkáltatókat próbálják ellenállni a szakszervezetek fizetésemelési követeléseinek. Így sem valószínű azonban, hogy rövid időn belül eredményre lehet számítani.

HELSINKI

„Lenin és a tudomány, a kultúra és a nevelés fejlődése” témakörű kollokvium

A finnországi Tampereben megkezdődött az UNESCO által szervezett „Lenin és a tudomány, a kultúra és a nevelés fejlődése” témakörű kollokvium. Részt vesz több mint 30 európai, amerikai, ázsiai és afrikai ország képviselője. Valtter Roman professzor, a Tarsadalom- és Politikai Tudományok Akadémiájának elnökeinek tagja a kollokviumon. A Római Kommunista Part tevékenysége a tudomány és a technika fejlesztésében a lenini eszmék fényében címmel tartott előadást.

A Fehér Ház sajtótitkárának bejelentése

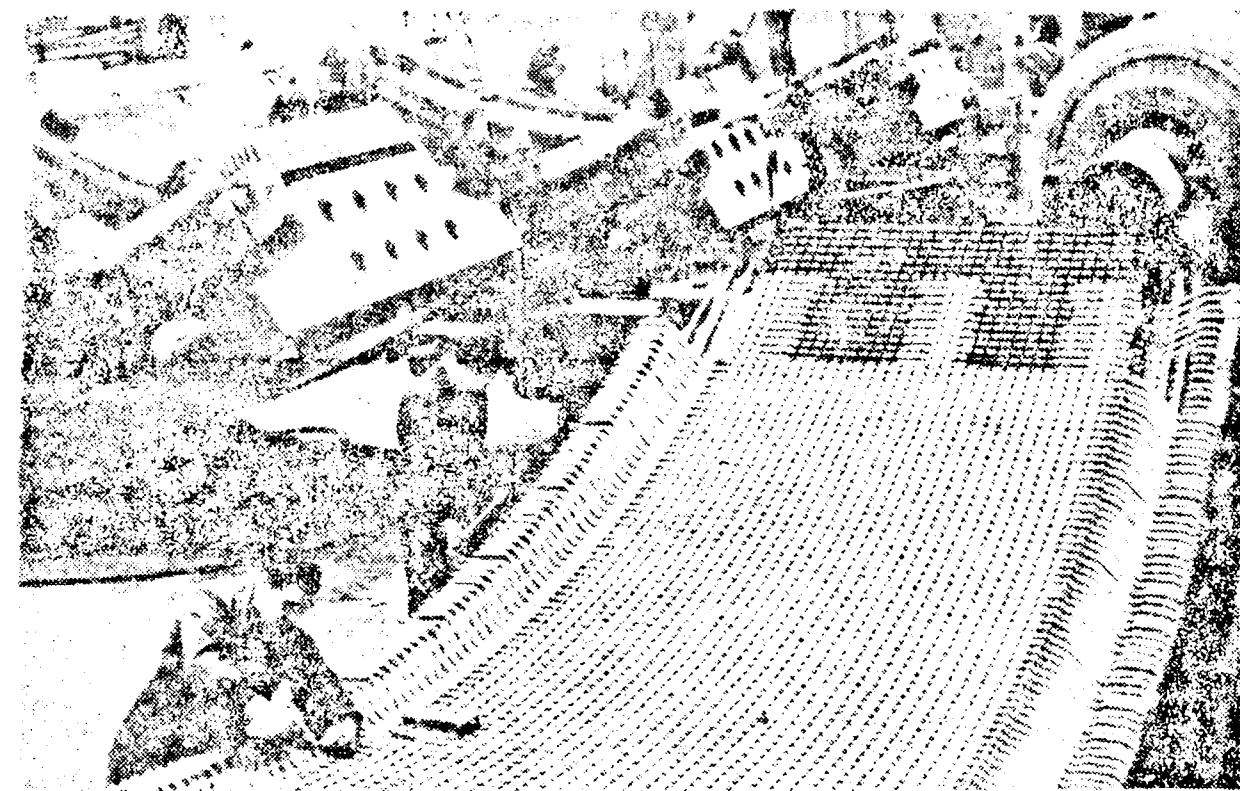
WASHINGTON. (Agerpres).

Ronald Ziegler, a Fehér Ház sajtótitkára csütörtökön bejelentette, hogy Nixon elnök április 16-án rádió- és televízióbeszédben számol be a vietnami általános helyzetről.

Ziegler nem volt hajlandó arról nyilatkozni, hogy az elnök bejelentése újabb csapatkivonásokat Del-Vietnamból, vagy pedig katonai tanácsosainak véleményére

halasztva elhalasztja a háború „vietnamizálására” irányuló programját. Mint ismeretes, a program célja a saigoni csapatokra harítani a harcok súlyát, anélkül, hogy a háború megszüntetésére gondolnának.

A szöveg csak annyit mondott, hogy az új csapatkivonások tekintetében az elnöki döntés figyelembe veszi majd a harcok intenzitását, a párizsi tárgyalások alakulását és a háború „vietnamizálás” programjában elért előrehaladást.



SZOVJETUNIO. A román-szovjet gazdasági együttműködési kapcsolatok alapján, a leningrádi gépgyárban áramfejlesztőt készítenek a vaskapui hidroenergetikai és hajózási rendszer számára. Képünkön: telereszklik a hatodik 178 000 KW-os áramfejlesztő álló részét.

Dél-Vietnam

A hazafiak 16 amerikai-saigoni célpontot támadtak

A Dél-Vietnamban állomásozó amerikai hadtest parancsnoksága szerint Dél-Vietnam Köztársasága ideiglenes forradalmi kormányának egyes csütörtökre virradóra 16 amerikai-saigoni célpontot támadtak. Több támadást jelentősnek minősítettek. A legerősebb támadás a Tay Ninh tartományi támaszpont és Quang Tin, Binh Dinh és Dar Lac tartomány katonai célpontjait érte.

Az amerikai parancsnokság közölte, hogy B-52-es óriásbombázók több támadást hajtottak végre a

Ben Het-i és Dak Seang-i amerikai különleges táborok környékén. Ezeknek a táboroknak a személyzete meglehetősen szorongatott helyzetbe került. A hírügynökségek emlékeztetnek rá, hogy a Kontumtól északra, a magas fennsíkok övezetében lévő két támaszpont ellen az utóbbi időben sorozatos támadásokat intéztek a hazafias erők. Egy saigoni szöveg által közölt adatok alapján az Associated Press azt írja, hogy a hazafias erők múlt heti támadásai nyomán 754 saigoni katona halt meg.

Továbbra is egyhelyben topog a párizsi Vietnam-értekezlet

A párizsi Vietnam-értekezlet 62. ülésén a tárgyalások semmivel sem haladtak előre. Pham Dang Lam, a saigoni kormány küldöttségének vezetője, valamint Philip Habib, az USA küldötte az ülés elején tartott beszédükben elutasították a Vietnamban állomásozó amerikai erők teljes és feltétel nélküli visszavonásának elvét mint a vietnami kérdés békés rendezésének kiindulási alapját.

Nguyen Van Tien, Dél-Vietnam Köztársasága ideiglenes forradalmi kormányának küldötte újabb hangsúlyozta, hogy az Egyesült Államok programjában elért előrehaladást.

„Vietnamizálására” irányuló politikáját. Ramutatott, hogy a Dél-Vietnamban lévő amerikai csapatok visszavonása elősegítene a béke helyreállítását nemcsak ebben az országban, hanem Laoszban és Kambodzsaiban is. Ezt az eszmét támogatta Nguyen Minh Vy, Vietnam Demokratikus Köztársaság küldötte is, követelve, hogy az Egyesült Államok vessen véget az agresszív háborúnak. „Az USA nemcsak hogy nem szüntette be a vietnami háborút, ahogyan azt megígérte, hanem új Vietnambot teremtett Kambodzsaiban és Laoszban” — mondotta.

A KÜLFÖLDI SAJTÓBÓL

Mit jelent a harmadik világnak nyújtott segély?

A Croissance des Jeunes Nations című francia folyóirat részletes kommentárban foglalkozik a gyengén fejlettség kérdésével, s közli több afrikai, ázsiai és latin-amerikai személyiség véleményét e helyzet különböző vonatkozásai kapcsán.

Az alábbiakban ismertetünk néhány ilyen nyilatkozatot, s ezekből kitűnik, hogy a megkezdett nagy része hatástalanul tartja az úgynevezett segélyt, amelyet az ipari államok adnak a gyengén fejlett országoknak.

Az Afrikának nyújtott külföldi segély körülbelül 5 milliárd dollárt tesz ki évente, ami más szóval azt jelenti, hogy a fekete földrész hosszabb vagy rövidebb időre kölcsönt kap kamatra erős valutában, s ezért ipari termékeket vásárolhat hitelzöfötl. Ez a kettős művelet azonban a nyugat-európai tőkének jelentős előnyt, mert számottevő haszonnal adja el áruát. Mi marad Afrikának? Ez a földrész beruházott, de minden évben 5 milliárd dollár értékű devizat kell adnia, hogy megfizethesse a kamatokat és törleszthesse a kölcsönt. Ez azt jelenti, hogy lényegében vissza kell adnia azt, amit kapott. Afrikának semmit sem adnak ingyen, legfeljebb néhány tonna olyan fűtőanyagot, amelyet az „adományozó” ország már semmire sem tud felhasználni. (A. Kabir — Algéria).

A segély útján a nagyhatalmak mindenképp saját problémáikat próbálják megoldani. Típusos példa erre a munkaerő-felhasználás kérdése: a harmadik világ arra jó a nagyhatalmaknak, hogy felszívja munkaerő-többleteiket. Ezért történik, hogy az iskolából kikerült, tapasztalatlan szakembereket küldenek az afrikai országokba, s ezek csak hátráltatják a nemzeti káderek előléptetését és fejlődését. Míg az afrikai mérnökök csaknem 95 százaléka iródkában dolgozik, a terepmunkákat idegenek végzik (Henri Gabriel Souma guineai származású közgazdász).

Afrika követeli, szüntessék meg azt a gyakorlatot, hogy nemzeti termékeinek árát, valamint az általa importált termékek árát Európában állapítsák meg... Itt az ideje, hogy véget vessenek ezeknek a kedvezőtlen cserefelteleteknek, amelyek lehetővé teszik a nagytőkének, hogy egyik napról a másikra zűrzavarba kerüljön a gazdaság, például, egy tonna kakaó árát és növelhesse az acélét. Hogyan képzelhető el egy olyan ország, amelynek a kereskedelmi mérlegének egyenlege hátrányos, amelynek gazdasága monokultúrán alapul, ha egyedi termékeinek ára zuhan és ugyanakkor egyre drágábban szerezheti be a számára szükséges ipari termékeket, s ráadásul semmit sem tehet e helyzet javítására. Egy ilyen országban nem sok haszon származik a termelés megkésztetéséből, hiszen a termékekért sok esetben fele árértékűt kell kifizetni. (A. Kabir).

Röviden

A LESZERELÉSI BIZOTTSÁG CSÜTÖRTÖKI ÜLÉSÉN Alva Myrdal, a svéd küldöttség vezetője a vegyi és a biológiai fegyverek kérdéseivel foglalkozott. Mint hangzott, a fegyvertípusok gyártását és tartózkodását nemzetközileg kellene ellenőrizni. Elsődleges elvként állást foglalt a nemzetközi jellegű tájékoztatás mellett.

kel sakkban tartva, 60 000 frankot vittek magukkal. Ezután egy nagybanc fiókintézetet 16 000 frankkal, majd egy harmadik bankot 100 000 frankkal károsítottak meg. Az egész körkörös rendőrséget mozgósították a rablók kézrekerítésére.

AZ USA DEMOGRAFIAI KUTATÓ INTÉZETÉNEK ADATAI SZERINT a világban jelenleg 3 632 millió ember él, s ez a szám hetente 1,4 millióval növekszik. Az adatokból kiszámítható, hogy a Föld lakosságának száma 35 éven belül megkétszereződik.

A LAZADÁS TELJES LEVERÉSE UTÁN Szudánban helyreállt a nyugalom. A forradalmi parancsnokság tanácsa bizottságot létesített a március utolsó hetében lezajlott események kivizsgálására. A bizottság ugyanakkor megvizsgálja, milyen lehetőségek vannak a lázadás leverése során legkevesebb 1000 ember életének megmentésére. A kharturni kormány amnesztiában részesítette az Al Ansar szekta tagjait.

AZ OLASZORSZÁGI SALERNO EGYIK KÜLVÁROSI UTCAJÁN váratlanul egy hét méter széles és tíz méter mély repedés keletkezett. Azokban a pillanatokban halladt el az utcán három autó, amelyek egymás után belezuhanak az üregbe. Mint kiderült, beomlott egy épülfelében lévő vasúti alagút mennyezeti ducolása.

DIJON VIDÉKÉN KÉT BANDIT TA alig egy óra alatt három bankból 176 000 frankot rabolt el. E-lőbb a Nemzeti Bankot támadták meg, s a tiszviselőket fegyverek-

vel való részvétellel gyanúsított vagy bűnösnek talált személyeket. Thomas Caldwell indítványára a törvényt egyaránt alkalmazták a szélsőséges katolikusokkal és protestánsokkal szemben. Ugyanakkor a „Hadsereg” elnevezésű, betiltott militarista szervezet képviselőivel szemben.

BELFAST

A kormány különleges törvényt alkalmazásával vessen véget az erőszakos cselekményeknek

Thomas Caldwell észak-írországi képviselő felhívta James Chichester-Clark miniszterelnököt, hogy a kormány különleges felhatalmazására vonatkozó törvényt alkalmazásával vessen véget az országban zajló erőszakos cselekményeknek. E törvény értelmében a kormány-nak jogában áll minden bírósági eljárás nélkül ideiglenesen őrizetbe venni a törvényellenes akciók-

ban való részvétellel gyanúsított vagy bűnösnek talált személyeket. Thomas Caldwell indítványára a törvényt egyaránt alkalmazták a szélsőséges katolikusokkal és protestánsokkal szemben. Ugyanakkor a „Hadsereg” elnevezésű, betiltott militarista szervezet képviselőivel szemben.

Rendkívüli értekezlet Maseruban

MASERU. (Agerpres). Csütörtök délelőtti Maseruban rendkívüli értekezletet tartottak, amelyen részt vett Leabua Jonathan, Lesotho állam miniszterelnöke és a három ellenzéki szervezet — a Kongresszus Part, a Szabadság Part és a Demokratikus Part — vezetője, hogy megvizsgálja az ország helyzetét. Ntsu Mokhehle, a lesothói Kongresszus Part vezetője és Tsepo Mohaleho, a Szabadság Part vezetője fegyveres kísérettel vittek a jelenlegi kormányfő rezidenciájára, minthogy január 30. — az általános választások eredményeinek érvénytelenítése — és alkotmányos felfüggesztése — óta letartóztatásban vannak. A kormány szövegét kijelentet-

te, hogy az értekezlet kudarcra végződött, a jelenlegi rendszer és az ellenzék vezetői nem jutottak meggyezésre. Az értekezletre azért került sor, mert az utóbbi napok súlyos incidensei következtében 150 ember vesztette életét. Egy nappal előbb Maseruban közlemény jelent meg arról, hogy az ellenzéki pártok vezetői elvben beleegyeztek „a lesothói jelenlegi helyzet és az állam jövője megvitatásának” szentelt értekezlet megtartásába. Ugyanabban a közleményben az ellenzék képviselői elutasították az erőszakos cselekményekkel kapcsolatos ellenük felhozott vádakokat és nyugalomra intették a lakosságot.

Az osztrák kormányalakítási tárgyalásokról

Az osztrák politikai életet továbbra is a szocialista és a néppárti kormányalakítási tárgyalások uralkodnak. Mint ismeretes, a március 1-i választásokat a szocialisták nyerték meg, de nem olyan fölényrel, hogy egymagukban kormányt alakíthassanak. Így aztán, mindjárt az eredmények ismertetése után felmerült a koalíció kérdése. Mint várható volt, a szocialisták javasolták volt koalíciós partnereiket, a néppártiaknak, a nagykoalíció felállítását, annál is inkább, hogy egyetlen törvényhozási ciklustól eltekintve, a háború után a néppárti kormányoztak az országot. Erre alapozva, mindenki arra számított, hogy a szövetség felújítása nem utózik különösebb akadályokba. Nem így történt. Ime, azóta már több mint egy hónap telt el, s a két párt még mindig tárgyalásokat folytat. A tárgyalások eddig két fronton: a két párt között és a két párton belül folytak. Ugy néz ki, hogy a fő nehézséget az illető pártban, s főleg a néppártban belüli nézeteltérések okozzák. Kreisisky és Wihalm, a

két pártvezér, bár őszintén óhajtja a koalíció felújítását, korlatokba ütköznek a pártja részéről. A győztes szocialisták megelégedtek pozícióikra hivatkozával, saját kormányprogramjukat és társcelesztási elképzeléseiket a karjok keresztül vinni. A néppártiak viszont nehezen barátkoznak meg a gondolattal, hogy a szocialistáknak kell átengedniük az elsőbbséget, s hogy talán még nagyobb engedményeket

NAPI KOMMENTÁR

is kell tenniük. Az ellentétet tehát a néppártban belül kielégelték, következetesen Wihalm feladata is nehezebb. Egy váratlan elem felbukkanása is boncolította a helyzetet. Amint a Die Presse beszámolt róla, a szocialisták a liberális párttal is tárgyalnak kapcsolataikról. A lap szerint a véleménycsere során a liberálisok azt ígérték a szocialistáknak, hogy öt képviselőjük támogatna egy szocialista kisebbségi kormányt, ha az kö-

telezettiséget vállal arra, hogy egy olyan időpontban, amely mindkét pártnak megfelel, határidő előtti választásokat ír ki. Nem tudni, hogy ez milyen mértékben lett volna kivitelezhető, különösen, ha figyelembe vesszük, hogy a liberálisokkal való együttműködést nagyon sok szocialista ellenzi. Politikai megfontolások alapján egy vélik, hogy ez olyan csellóság volt a szocialisták részéről, amely minden bizonnyal csökkenteni fogja a még a saját vezetőjüknél is nehézségeket okozó néppártiak ellenállását.

A néppártiaknak a napokban előterjesztett kormányprogramja elegendő olyan elemet tartalmaz, amelynek alapján elvi megállapodás, később pedig koalíció jöhet létre a két párt között. Arra a kérdésre azonban, hogy valóban felül-e a nagykoalíció, bizonyos válasz csak április 16. után adható, miután a néppárt vezetője kiertékel a szocialisták felvitatott tárgyalások eredményeit.

C. VARVARA